

EVANGÉLIUMI HIRNÖK

Official Organ of the
Hungarian Baptist Union
of America

GOS

ENGER

JÉZUS PARANCSA: . . . "Hirdessétek az evangéliumot!" . . . (Márk 16:15.)

Az Amerikai Magyar
Baptista Szövetség
hivatalos tudósítója

JAJ, JAJ, JAJ! . . .

KINEK JAJ? — Annak, aki vereséget szenved. Kinek vereség, kinek borzalom, kinek pusztulás, kinek halál? — Annak, akit a leszámolás órája készületlenül talál! A készületlenség gyöngeség, a gyöngeség veszedelem. A böcs elkerüli a veszedelmet akkor is, ha gyöngé. Az okatlan elpusztul akkor is, ha erős. Jaj annak, aki azt hiszi, hogy áll, — és nyugodtan, készüldés nélkül várja a dicső jövődőt, holott vész közeleg feléje!

Ezekben a vérzivataros, világrengető, hatalomhamvasztó időkben senki sem bizakodhatik el. Amikor százados trónokat rövid órák alatt elfúj az összeomlás orkánya és ezredes országokat gyorsan pergő napok alatt e söpör a bosszu és az erőszak fejtartózatlan ítéletáramlata, akkor senki sem érezheti magát biztonságban, csak az álmodó és a bárgatag. A bombavető repülőgépek utja ciklonsebes. A haláltojást ejtő acélmadarak bugása vészterhes. A légvédelmi szirénák sikolya velőket hasogat. A modern villámháború pusztító hatalma pokoli gyors. Az élet és a fény csak egy pillanat. A halál és a sötétség végtelen . . .

Nem csoda tehát, hogy minden józan eszű nemzet lázasan készülődik, mert — sajnos! — tán sohasem volt oly időszerű e pogánymondás: "Qui desiderat pacem, praeparet bellum" (Aki békét akar, az készüljön háborúra), mint napjainkban, — a keresztény korszak huszadik századában és a civilizáció, kultúra, művészet, technika tudomány büszke fénykorában. Amerikának is készülnie kell! — hangoztatja boldog-boldogtalan . . . Készülnie kell mindenkinek, aki csak tud; aki csak szereti az életet és a biztonságos békét, ha egyáltalán van ilyen ezen a világon!

Milyen ujszerű elevenséggel csendül a modern világ fülébe az ósdi igék elavulhatatlan igazságainak minden isteni variációja: "Vigyázzatok és imádkozzatok! . . ." "Legyetek éberek, józanok . . ." "Ime, én az ajtó előtt állok és zörgetek . . ." "Nem tudjátok sem napját, sem óráját . . ." "Miként a tolvaj és a lopó, úgy jő el a veszedelem . . ." "Ma, ha az ő szavát halljátok . . ." "Térjete meg, mert elközelített az Isten Országa . . ." "Készüljete . . ." "Készülődjete szüntelen . . ." "Hogy készületlenül ne találattasatok . . ." "Legye-

FELELŐSSÉG

Irta: GAZSI ISTVÁN

A SZÓTÁRBAN található sok ezer komoly szó közt a "FELELŐSÉG" a legsúlyosabb. Ez a főnév hatalmat, erőt és törvényt képviselve, parancsol és tetterre kényszerít mindenkit. A mennyei angyaloktól lefelé mindenki és minden felelősség alatt áll. Nincs kivétel. Még a sirban nyugvó és ítéltre előjövő halottak sem mentesek a felelősség alól. Fel kell támadniuk egyszer — akarnak vagy nem! — (Kor. II. 5:10) és számot kell adniuk, vagyis felelniük kell. Senki sem szabadul fel vagy menekedik meg a felelősség terhe alól!

A felelősség alá tartozó sok millió teremtmény közül az ember az egyik, kinek a felelősség nagy teher és állandóan szabadulni szeretne tőle. Voltak is már, és vannak is, kik megpróbálták önmagukat felszabadítani eme teher alól és ki is jelentették, hogy ők "SZABADOK," de végeredményben kitűnt, hogy erőpróbájuk kudarcra végződött részükre. (Judas lev. 6.) Az embernek, mint a teremtés koronájának súlyos felelősségei vannak: Istennel az ő teremtetőjével szemben, hogy imádja. Önmaga teste és lelkével szemben, hogy gondozza. Embertársával szemben, hogy szeresse, szolgálja. De Istennel szemben az emberiség nagy része úgy gondolkozik, hogy nincs reá szüksége és a felelősség alól felmentést keres.

tek készek mindenkor . . . mert nem tudjátok, hogy mikor jő el a ti Uratok!" "Aki nek van füle, hallja . . ." "Aki nek van értelme, értse, lássa, tegye magáévá az isteni intelmet, amely megment, megtart, üdvözít!

A nemzetvédelmi felkészültségnél is fontosabb az egyéni lélekvédelmi felké-

Megszünik hinni, imádkozni, templomba járni stb. És nem tudja, hogy midőn Istennel szemben való felelősségét letette, ugyanakkor felelőséget vállalt a Sátántól. (Ján. 8:44.)

Önmagával szemben szintén szabadulást keres az emberiség nagy része. Testét nem gondozza úgy, mint a lélek templomát. Lelkével nem gondol, hogy megmentse a károztól. Ugy gondolja ez az övé és ő szabadon rendelkezik vele. Tévedés. Ha valaki felmentést keres azon felelősség alól, hogy teste az Isten temploma legyen, teheti, de akkor akarata ellenére át veszi teste a bűnt és annak neveit. (Kor. II. 6:16.). Üres szív és élet nincsen. (Mt. 12:43-44.) Az embertársainkkal szemben fennálló felelősség pedig szolgálással jár és ettől még jobban irtózik az emberiség. Inkább uralkodni akar, mint szolgálni. Bizonyosság erre a mostan is dúló megvadult állapot, a háború. A háborús országok vezetői mind azt hangoztatják, hogy ők nem felelősek a háborúért, az árvákért, özvegyekért és a nyomorba jutottakért. — "Ő a felelős!" — mondja egyik is és a másik is. Üzleti világban a konkurrencia és spekuláció által megbukott vállalatoknál és bankoknál, ezreknek keserves keresete odaveszett. Kérdezzük, ki felelős a betevők pénzéért. Válasz: "Én nem!" Munkás-

szültség, mert a nemzetek üdve, boldogulása az egyének hiterkölszi diadalmától függ. Lélek, ha igazi békét akarsz, akkor készülj fel az ördög minden támadása ellen és küzdj a bűnök minden sötét hada ellen utolsó leheletedig. "Az Ur közel . . ." Készülj az ő eljövételére! Annak jaj — örök jaj! —, aki nem készül . . . (G.K.)

világban a sok sztrájk által nyomorba jutott ezrei szenvednek. Sztrájkvezérek, gyárosok stb. mind a vál-lukat rázzák, hogy a nyomorgókért nem ők a felelősek.

Ember a felelősség törvénye dik-tálását hallod és érted. Ne próbáld magadról lerázni. Ez az Isten által az emberben elhelyezett feladat, a-minek lelkiismeretes végrehajtásá-ért az Isten megfizet. Ellen esetben, ha csak maguknak akarunk élni, (a-mi ugyan lehetetlen!) szintén ara-tunk, de csak átkot, veszedelmet és örök bánatot!

FELELŐSSÉG alól csak az Isten mentes, kinek korlátlan és felelőtlen hatalma van mindenben és minden-kin. Nagyobb, hatalmasabb nála-nál nincsen, kinek Önmagáról vagy munkájáról számolnia vagy felelnie kellene. Még Önmagával szemben sem felelős, mert fizikuma nincsen, amit táplálni vagy gondozni kellene.

Ezen terjedelmes témával nincsen célunk az összes ide tartozó és fele-lősség alá rendeltettekkel foglalkoz-ni, hanem csak a mi közösségünkhez tartozóknak szeretnénk felhívni szí-ves figyelmét a reájuk háruló fele-lősségekre.

A FELELŐSSÉGÉRZÉS hiánya nagyban érezhető a mi gyülekeze-teinkben is. Ennek a káros követ-kezménye már is mutatkozik úgy az egyéni, valamint gyülekezeti éle-tünkben. Gyülekezeti életünkért a felelősség egyformán érinti a magá-nasokat, házaseleket, szülőket, gyer-mekeket, ifjakat, időseket, előljá-rókat és minden tagot. Krisztusban nincsen különbség. Ő a keresztest e-gyenlőképpen vitte mindenkiért és a főntiek közül sem teheti le felelős-ségét senki a más rovására, hogy "Tegye más, nekem nem muszáj!"

A közösségünkhöz tartozók ve-gyék figyelembe, hogy a mi felelős-ségünk kettős. Az Isten által ben-nünk elhelyezett felelősségérzés mel-lett mi még magunk is vállaltunk külön felelősséget, midőn megtér-tünk. Istennel szemben magunk i-gértük meg, hogy szeretni fogjuk teljes erőnkéből, szívényből és lel-künkéből és — más Istenünk nem lesz rajta kívül. Ugyancsak önként vállaltunk felelősséget a gyülekezet-hez való hűségre és életünk tisztán-tartásáért is. Sirig tartó hűséget és

tiszta életet ígértünk úgy a gyüle-kezetben, valamint a nép közt. (Mt. 5:16; Zsid. 10:25. stb.) Ezt mind magába foglalta "felelősség"-ígére-tünk.

Magányosok, kiket senki és sem-mi nem köt le, ne legyen a felelős-ség teher részetekre. Végezzetek ö-römmel a rátok bízott feladatokat, fénykedjete a gyülekezetben és a nép közt mindenkor! Tegyétek ezt, hogy a Krisztus neve ne káromol-tassék, miattatok, hanem inkább di-csőíttessék.

Házaselek és családosok, a fönti intés néktek is szól, csak hogy tinék-tek azon felül felelősségtek van még egymásért is. Férj és feleség felelő-sek egymásért. Szülők felelősek gyermekeikért — Istennek és a tár-sadalomnak. Amely szülő gyerme-keiért a felelősséget lerázza és el-hanyagolja, úgy az Istentől, vala-mint a társadalomtól csak megró-vást várhat.

A gyülekezeti tagok és közössé-günket látogatók mind-mind fele-lősek a kezükben levő bibliáért, a névért, amit viselnek (hivő, baptis-ta), a tanításokért, miket hallanak stb. A város melyben élnek, a nép, kik között forgolódnak reájuk biza-tott mint őrállókra. A Biblia beszél városokról, melyekben gyülekeze-tek voltak és elpusztultak. Miért? . . . (Jel. 3:16. megadja a választ: Letet-ték felelősségfeladatukat és csak ön-maguknak éltek.)

Az általános keresztyénségnek szintén van feladata és felelőssége a világgal szemben. Háboruért és a napirenden levő zür-zavarokért a ke-resztyénséget okolják. A vádolók-nak némileg igazuk is van; mert az Ur is úgy tanított, hogy a világot a romlástól a keresztyénség élete és tanítása óvja meg. (Mt. 5:13.)

Felelősséget vállalt testvéreim, if-jak, idősek, férfiak, nők, magányo-sok és családosok, vegyétek elő bib-liátokat, ereszkedjete le a térdei-tekre, foglaljátok el helyeteket a gyülekezetben és emeljéte le a vé-kát keresztyéni életetek lámpájáról és adjatok fényt e világnak, hogy elkárhozásáért ne okolhasson majd titeket. Ha már úgy is felelősség alá rendeltettünk és azt vállaltuk, illő dolog, hogy megtegyük a legjobbat. Ellen esetben a világnak segítünk a

bünt szaporítani és vele együtt a kárhozatot és pusztulást siettetni e világra.

A felelősségtől szabadulni akarók pedig ne felejtsek el, hogy nekik a leszámolásnál több lesz a hallgatni valójuk, mint azoknak, kik nem vál-laltak felelősséget. Krisztus és az a-vangélium úgy is győzni fog, ha te hűtlen leszel is feladataidhoz. De sa-ját lelked, családot és hozzádtarto-zóiért vess számot magaddal és vedd fel a felelősséggel járó örömterhe-ket és végezd hivatásodat, amig al-kalmad van reá. Az Ur segítsége mindig kéznél van, csak vedd igény-be!

MIÉRT LÉNYEGES az egyház és állam különválása?

(Ezt a cikket az országos protestáns egy-házak tanácsának hivatalos lapjából vettük át.)

MINDEZIDÁIG ama beszéd-tárgy, mely Rooseveltnél elnöknek Taylor C. Myron kinevezésével kap-csolatban kialakult, főként Taylor ur küldettségének sajátosos termé-szetéhez fűződik. Azonban maga az ügy sokkal mélyebb jelentőségű. Ugyanis mi lenne veszélyeztetve ak-kor, ha Taylor ur küldetése kimon-dottan hivatalos jellegűt öltene és ha a Vatikánnal megkezdett diplomá-ciai összeköttetés amerikai irányelv-vé alakulna?

Január 26-án keltezett első nyilat-kozatában az országos (protestáns) tanács végrehajtó bizottsága kijele-ntette, hogy abban az esetben, ha Taylor ur kinevezése valóban elő-készíti egy állandósított diplomáciai viszony megteremtését, hogy akkor az erélyesen vissza lesz utasítva. Hanem az ilyen visszautasításra mégis mi szolgálhat alapot? Milyen lényeges változásra vezetne az, ha az amerikai kormány teljesen elha-tározná magát a Vatikánnal való küldöttség fenntartására?

A változás tényleg rendkívüli je-lentőséggel bírna s ezért nagyon is lényeges, hogy erről mindenki tuda-mást szerezzen idejében.

Noha ez a különleges megneve-zés, "az egyház és az állam külön-válása," kissé érthetetlen s talán nem teljesen megfelelő, de mégis az,

ami az eszmében rejlik, feltétlenül magas jelentőségű. És az is, hogy a new yorki római katolikus egyházkerület feje a közelmúltban az egyházak az államtól való függetlenségét csak holmi "ismertető" jelnek tekinti, kell, hogy ujólag átgondoltassa velünk azt a nagy örökséget. Ha az elődeink tényleg csak holmi ismertető jelért küzdöttek és áldoztak, akkor már itt az ideje, hogy ezt megtudjuk!

Amidőn elődeink az Alkotmányba írták azt az alapelvet, hogy a törvényhozói testület ne alkosson oly törvényt, "mely valamelyik vallás megalapítását tiszteli," az nem volt csupán a véletlenség műve. Mérhetetlen okuk volt arra, úgy az akkori európai események nyomán, valamint az új világban szerzett tapasztalataikból, hogy megérezzék azt a veszedelmet, ami keletkezik az egyház — és az államnak egymáshoz való hivatalos viszonyából. A kisebbségek elnyomása egy uralmat gyakorló vallásos csoport által, mely az állam hatalmát bírja, mindez nem csupán a képzelődés kinövése. Hanem ellenkezőleg ez a felejtethetetlen élmények ténye. Elődeink el voltak szánva, hogy az új nemzeti életben másként legyen a helyzet. Az országos kormány előtt ebben az országban minden vallásos csoport egyenjogúságot birjon; semmilyen felekezet nem erőszakolhatott ki magának elsőbbséget a többi egyházak rovására. Az egyforma alkalom kétségtelenül megadatott mindegyiknek, ellenben különleges előjogok nem lettek átruházva egyikre sem.

Ez a kijelentés, "az egyház és az állam különválása," sohasem volt úgy értelmezve, hogy maga az állam pusztán világinak legyen tekintve. Ellenkezőleg, az Alkotmány megalkotói az egyházak olyan elhelyezkedéséről gondoskodtak, amelyben szabadon irányíthatták saját életüket, függetlenül minden állami beavatkozástól. Álljon a saját lábán minden vallásos csoport, szabadon és akadálytalanul, a saját befolyására és a saját lelki életrevalóságára támaszkodva s nem pedig kívülről szerzett tekintélyre vagy hatalomra, melyet az állam átruházhat.

Amit az elődeink ilyképen megvalósítottak, az, kétségtelenül, egyi-

ke az amerikai teremtmői alkotásoknak. Voltaképen ez lett a vallásszabadság bástyája és oly helyzetet teremtetett az összes vallásos csoportoknak, melyben minden egyesnek teljes alkalom adatott, hogy a saját különleges lehetőségeit kifejleszthesse. Protestánsok, katolikusok és zsidók egyformán részesedtek ebben az előnyben. Itt Amerikában a jóakaratu mozgalmak és a barátságos együttműködések protestánsok, katolikusok és zsidók között az egyház és az állam különválásának, valamint az összes vallásos testületek törvényesen elismert egyenjogúságának a légkörében domborodtak ki.

Tehát az "egyház és az állam különválása," ilyen értelemben, nem valami ismertető jel, hanem inkább az amerikai történelemnek egyik felbecsülhetetlen kincse, melynek ma nincsen kisebb jelentősége, mint volt a múltban.

Ha örökségünket valóban meg akarjuk őrizni, akkor vigyáznunk kell minden betörés ellen. Ez tehát a jogos állásfoglalás ama készülődés ellen, mely igyekszik létrehozni a diplomáciai viszonyt a Vatikánnal. Mert az ilyen hivatalos összeköttetés az egyik felekezetnek kivételes helyzetet biztosítana a kormányukkal való kapcsolatban. Ilyképen könnyen megkezdődhet az amerikai élet egy alapelvének aláásása.

Azok közül némelyek, akik nem látnak ellenvetésre való okot a Vatikán diplomáciai elismerésében, azal érvelnek, hogy nem a római katolikus egyház, hanem a Vatikán állama az, amellyel a viszony megkötése ajánlva lett. Azonban az ilyen vélekedés akaratlanul is az egyházat politikai tényezőnek veszi, ami viszont ellenzi az egyház és az állam függetlenségét egymástól. Továbbá, a gyakorlatban szinte lehetetlen különbséget tenni a katolikus egyház, mint vallásos testület s a katolikus egyház, mint politikai szervezet között. Követet tartani a vatikán államban körülbelül azonos lenne azal, hogy a római katolikus egyházat kivételes körülménybe helyeznénk a saját kormányunkkal kapcsolatban.

Éppen ezért a római katolikus törekvés, t. i. hogy a Vatikánnal való diplomáciai viszony megalakuljon,

arra készített bennünket, hogy valóban megtudjuk azt, vajjon a katolikus egyház akar-e változtani a mi történelmi nézetünkön az egyháznak az állammal való viszonyában. Általános elméletben a római katolikus egyház visszautasítja az amerikai fölfogást, egyszerűen ragaszkodva ahhoz az eszméhez, hogy az állam és a katolikus egyház között legyen egy szoros viszony. XIII. Leó pápa 1885-ben egy egyházi dekretumban leplezetlenül jelentette ki, hogy "az államnak nem törvényes egyenjogulag kezelni a különféle vallásokat." Ezek után még olyan haladott szellemű és társadalmias fölfogású amerikai katolikus, mint Msgr. Ryan John A., (abban a könyvben, melyet Miller pappal együtt írt,) miután már megmagyarázta, hogy a katolikus elméletet nem lehet teljesen felhasználni egy olyan országban, mint Amerika, ahol az Alkotmány biztosítja az egyháznak s az államnak egymástól való függetlenségét, ezt mégis megjegyzi: "alkotmányokat meg lehet változtatni és a nem katolikus felekezetek annyira legyöngülhetnek, hogy a politikai hatálytalanságuk szükségessé és elérkezetté válhat." Ebből nyilván érthető, hogy a katolikus egyház az amerikai alapelvet egyelőre ideiglenesnek minősíti, mivel maguk a katolikusok kisebbségben vannak Amerikában. Vajjon a katolikus egyház tényleg úgy érti, hogy ha valaha elégséges erőhöz jutna, akkor jogosan félrevetheti ami féltett örökségünket? Vajjon a katolikusok Amerikában kikövetelik saját maguknak a szabadságot s az egyenlőséget a protestáns alapelvek nyomán, de ugyanakkor (ha tehetnék) ők megvonnák ezt a szabadságot és egyenlőséget a protestánsoktól és a zsidóktól a katolikus alapelvek nevében?

Ezek a kérdések talán kissé távol esnek a jelenlegi körülményektől, mindazáltal jó figyelembe venni ezeket a helyesebb gondolkodás okáért. Jórészt azért is tesszük fel ezeket a kérdéseket, mivel hathatós következmények végleges beállítása keletkezne, ha egy bizonyos egyháznak kivételes állapotot biztosítanának a mi kormányunkkal szemben.

Evangeliumi Hirnök

GOSPEL MESSENGER

Published semi-monthly by the
Hungarian Baptist Union of America
7 East Buchtel Ave. Akron, O.

Megjelenik havonta kétszer

Felelős szerkesztő—Editor-in-Chief
REV. KAROLY GRUBER, D.D.
8005 Holton Ave. Cleveland, O.
Társszerkesztő—Assistant Editor
Rev. J. S. Fazekas
940 N. Franklin St. Philadelphia Pa.

Entered as second class matter at the
Postoffice of Akron, Ohio, under the
Act of March 3, 1879.

Accepted for mailing at the special rate
of postage as provided in Section 1103,
Act of October 3, 1917

SUBSCRIPTION FEE:

\$1.50 per year 75c per half year
ELŐFIZETÉSI ÁRA
Egész Évre: \$1.50 Félévre: 75c.

MISSZIÓ-MEZŐKRŐL

NEW BRUNSWICK, N. J. — Husvét vasárnapján sok örömünk volt. Az Ur gazdag áldásban részesített mindannyiunkat, akik az Ő házában töltöttük a napot. Major Mihály prédikátor tv. nagy lelki erővel hirdette a feltámadás életigéit. Különösen boldog szívvel jelentjük azt, hogy két kedves megért szívvvel gazdagodott az Isten országa bemeztetés által. A szertartást Major tv. hajtotta végre. Testvéri szeretettel köszöntjük az ujonnan megtertek az üdvözítendő seregében és arra intjük őket, hogy függesszék hitszemüket mindenkor a Mester Jézusra, aki azt mondta, hogy Ő "az út, az igazság és az élet" s aki vele jár, az "nem jár sötétben." Éljenek mindvégig Istennek tetsző szentéletet, hogy álta uk mások is az igazságra találjanak és eljussanak az üdvönába. Nevekedjenek a kegyelemben — embertársaik javára, az Ur népe öröme és Isten dicsőségére! — A múlt hónap egyik napján Kecskés társprédikátor tv. és kedves neje áldozatkésztségéből finom csirkeebédben részesült gyülekezetünk, amely alkalommal több kedves vendégünk is volt, akik velünk együtt örvendeztek. Az Ur pótolja vissza gazdagon lekiekben és anyagiakban egyaránt, az adakozók áldozatát. Köszönjük a fáradozó nőtestvérek lelkes munkásságát is, akik az elkészítésben közreműködtek. Bárcsak minél többen felbuzdulnának az adakozásra és munkára, amíg arra idő van, mert egyszer eljön az a nap, amikor már nem tehetünk semmit! . . .

"A SZERETETNEK hűségéig kell válni, hogy ne csak követeljen, hanem tartozék is."

Minden elmúlik és milyen jó tudni, hogy egy mégis megmarad örökké. Az — mind az és csupán az, — amit Jézusért teszünk. Vajjon ki lesz a következő, aki tesz valamit az Urért és az Ő országaért hamar? . . . Anyáknapián ugyancsak rendkívüli áldásokban volt részünk. Örömrünk is meg az ünnep is kettős volt, mert a Szentlélek dicsőséges kitöltetésének történelmi valóságáról is ugyanazon a napon emlékeztünk meg az istentisztelet keretében. Major Mihály prédikátor tv. mélyen szántotta a lelki ugart és gazdagon vetegette bele az Ige szent magvait. A délelőtti összejevetel alkalmával buzgó leányaink minden anyának egy szép, illatos, piros rózsát ajándékoztak. Este élelemelő anyanapi műsorunk volt, amelynek keretében sok szép ének-, szavalt-, szóló- és zeneszám hangzott el a gyermekek és az ifjak ajkáról. Különösen megható volt a "Csendes Dráma" című csoportjelenet, amit Major Mihályné tv. irányított rendkívül sikeresen. Minden áldásért Istent magasztaljuk.

(Krónikás)

CLEVELAND, HOLTON AVE. — Isten kegyelméből áldásos evangélizáló hetünk volt május 5-től 12-ig. Mo'vár Károly cantoni prédikátor tv. hirdette az üdvüzenetét minden este. A hallgatóság száma állandóan fokozódott. Többen meglátogattak minket úgy a közeli, mint a távolabbi gyülekezetekből, aminek nagyon örvendünk. Barátaink is ott ültek a hallgatóság soraiban minden alkalommal. Hisszük, hogy az elhintett igemagvak majd megtermik az üdvaratást — Urunk dicsőségére és a lelek boldogságára. Vendéglátóadónk érdekfeszítő, tartalomdu tanításai sokáig élnek majd mindnyájunk szívében — úgy érezzük. Az evangélizálással kapcsolatban szombat este — az istentisztelet után — hangulatos, kedves társasösszejevetelünk volt az alsóteremben, amit nőegyletünk rendezett. A vasárnapi iskolások megható műsor keretében emlékeztek meg az édesanyákról anyáknapián. Mindenért Istennek adunk hálát és az Ő nevét magasztaljuk!

(Krónikás.)

NEW CASTLE, PA. — Ifjaink nem engedték, hogy a tél és a korai tavasz tétlenségben mójék el. Nyolc héten át szorgalmasan gyűtek össze rendszeres tanórákra. A keresztyén hit és gyakorlati élet problémáit tanulmányozták. Az érdeklődés eleitől végig megvolt a tanórák iránt. Harmincnyolc ifju iratkozott be a tanfolyamra, amelyek végén szépen sikerült "social"-t rendeztünk. Szabad előadások, éneklések, szavaltatok, zeneszámok és vídám társasjátékok gazdagították az együttétet. Az Ur adjon hasonló örömeiket és áldásokat más csoportoknak is, amelyek az Ő ügye iránt lelkesednek. — Anyáknapián leányaink szép műsor keretében mutatták meg hűségüket, szeretetüket és tiszteletüket édesanyáik iránt. Több megható ének és szavaltat után minden édesanya kapott egy illatos virágzatot és szép ajándékzsebkendőt a lányoktól. Délután hasonló örömünk volt a new brightoni és beaver

fallsi misszió állomásunkon. Este különösen éreztük az Ur közelségét, amikor szép imaházunk zsufolásig megtelt New Castleben. Vendégeink is voltak Beaver Falls-ról, West Sunbury-ról és Buffalo-ból. A sok épületes magánszámon kívül gyönyörködhettünk egy jól sikerült csoport jelenetben is, amit ifjaink adtak elő. Énekarunk szintén áldásosan működött közre. Az igehirdetés után Balogh Pálné nőegyleti elnök tv. meghívta az összes megjelenteket az alsó teremben titkon elkészített örömnepélyre, amivel Tárcy Pál prédikátor tv.-t és kedves ifju feleségét lepte meg a nőegylet. Az új házaspárt elhalmoztuk szeretetünkkel és ajándékainkkal. Tárcy Pálné tv. hálás szavakban fejezte ki köszönetét a nagy mértékben megnyilvánult testvéri szeretetért. Minden jelenlevő szívből örvendezett s lelki örömeiken kívül fizikai megvendégelésben is részesült, amennyiben a nőegylet süteményt és fagyaltot szolgált fel. Adja az Ur, hogy az angolnyevű kedves fiatal prédikátornénk ne érezze soha idegennek magát a magyar hívők között, hanem minél hamarabb teljesen otthon találja magát gyülekezetünkben! — Kocs Sándor jegyző.

MENYEGZŐI HIR

TARCY PÁL new castlei prédikátor tv. május 4-én női vette Chester Edith Irén tv.-t. A menyegzői istentisztelet és egybekelési szertartás a menyasszony lakóvárosában (Malton, Ont., Canada) történt meg. Dr. Wintemute E. H. baptista prédikátor tv. — az ifju párnak régi kedves barátja — végezte a szolgálatot Isten ígéje és a kanadai törvények alapján. Tárcy Pálné angol nyelvű, kanadai (Guelph, Ont.) születésű, meggyőződéses hívő nő. A guelphi kollégium végzése után tanult a MacDonald Institute és a Toronto Bible College fa'ai között is. Öt esztendővel ezelőtt kezdett érdeklődni a kanadai új bevándoroltak között folyó missziómunka iránt és csakhamar teljesen bele is vetette magát annak szolgálatába. Az idegenajku bevándoroltak között különösen a magyarokat tartotta rendkívül vonzóknak és arra igyekezett, hogy minél több időt szentelhesse a köztük való munkálkodásra. Végül aztán kizárólagosan csak a magyarok között működött. Nagyon értékelte a magyar nép tanúékonyságát, csillogó értelmességét, páratlan vendégszeretetét, jószívűségét, egészséges nemzeti buzgalmat és a megtérés után megnyilvánuló hűségét Isten iránt. Testvérnőnk tehát otthon érzi magát a magyar nép között és örömmel szolgálja velünk együtt az Urat. Már 13 éves korában odaadta szívet Jézusnak, sok éven át működött, mint lelkes vasárnapi iskolai tanító, gyülekezeti orgonista és több helyütt volt énekeztető is. Így vált aztán misszionáriusnővé és az evangélium lelkes hirdetőjévé. Egy ideig tanítással is foglalkozott a kanadai D. V. Baptista Szemináriumában. Azt reméli, hogy hamarosan sikerül olyan jó magyarrá válnia, mint amilyen jó amerikaivá válik sok magyar.

(Hiradó)

GONDOLKOZZUNK

AZ "ÉN" HELYEM...

SZÜLETÉSEM előtt Isten nekem helyet keresett. Születésem után a szüleimre bízta a hely keresését. Miután fölnevekedtem, a hely keresés az én vállamra nehezedett. Ez a feladat roppant lényeges és nem lehetek felületes.

Hol vagyok most? Hol kellene lennem? Betöltöm-e helyemet méltóképen? Mindezek lényeges kérdések; de a leglényegesebb kérdés az, hogy hol fogom eltölteni az örökkévalóságot? Az Írás azt mondja nekem: "Ki mit vet, azt aratándja." Tehát az én mostani helyemnek a betöltésétől függ az örökkévalóságom.

Isten engem céltudatosan teremtett. Ha én nem találom meg az én saját hasznos helyemet, akkor az azt jelenti, hogy nem tanulmányozom az Isten igéjét. Mindenkinek megvan a saját helye és az én helyem is megvan, de hol? Ha mindenki a saját helyén lenne és én is elfoglalnám az ÉN helyemet — az üzleti, a társadalmi és az egyházi életben — akkor a mennyország boldogságát már itt a földön érezhetném; sőt mások is éreznék azt.

Ha nem foglaltam el az én helyemet, akkor azt kérdezem magamtól, hogy miért váltott meg engemet az Ur? Miért ontatott ki Jézus drága vére a kereszten? Nem azért történt mindez, hogy engemet kihívjon az alacsonyorsu életből és egy nemesebb életcélt adjon?! Igen, én elhittem ezt, de mit keresek én a tétlének között? Mit keresek én a világiak közt? Mit keresek én az angyalok között? Az én helyem nem lehet a tétlének között, a világiak között, sem az angyalok között; hanem az én népen között, ahol Isten föl tud engem használni neve dicsőítésére s lelkek üdvösségére.

Uram, vezess engemet az én saját HELYEMRE itt a földön és azután az örökkévalóságban! Ámen.



Rovatvezető: Kinda Sándor

KERESZTYÉN CSALÁDI OTTHON

HA KIMEGYÜNK az utcára, úgy minden oldalon találunk egyszerűbb vagy modernebb házakat. A mai építészet próbálja megtervezni a legkényelmesebb épületeket. Vigyáznak, hogy az izlést kielégítsék és az egészséghöz szükséges dolgot az ember megtalálja. Felszerelik a legújabb villany-világítással, vízvezetékekkel. Sőt még oly ablak-táblákat is használnak, mely a napfény sugarat tökéletesen keresztül engedi, és így egészségünket jobban előmozdítja.

Lakásberendezésünk ehhez hasonló mederben fejlődik. Mindezek dacára, ha házat akarunk vásárolni, úgy minden modern felszerelést, vagy építést igénybe véve is jól megfigyeljük az épület fundamentumát.

Táplálkozásunk terén szintén nem vagyunk hátra. Számtalan sok előírt diéta fekszik előttünk, melyet használatba is veszünk — különösen akkor, ha házi orvosunk figyelmünket felhívja rá. Így minden technikai fejlődést látva, ha gyöngének is érzem magam, de indíttatva vagyok, hogy bepillantsak a mai kor keresztyén otthonai lelki életébe.

Egyes otthonokba, ha bekopogtatnák és kérdeznék: "Keresztyén otthon-e ez?" — majdnem egész biztosan ezt a választ kapnám: "Oh, igen, persze, hogy azok vagyunk!" Vagy ez a felelet hangozna: "Mi köze hozzá, — miért kérdezi?" "Igen, azok vagyunk!" ...? Nem bírok ettől a felelettől gondolatomban megszabadulni.

Egy fiatal házaspárt meglátogattam. Az édesanya panaszkodott, hogy picinyke gyermeke nyugtalanul alszik, már elvitte orvosához, de semmi különösebb bajt nem talált a gyermeknél. Így szinte csodálkozva kérdezi: "Mit tegyek? Már fáradt vagyok az álmatlanságtól..." És így a fiatal édesanya füstölő cigarettá füstjénél, ponyva regényével, tovább ringatja gyermekét. Egy

evangélista így jegyzi meg egyik beszédjében a modern édesanyát: "Sok anyának többet van térde a kártyázó asztal alatt, mint gyermeke ágya előtt." Hogyan és hol töltitek édesanyák a ti szabad időtöket? Talán tánctermekekben vagy kártya asztal mellett? Ha igen, akkor hogyan használjátok a biblia eme kifejezését: "Imhol vagyok én és a gyermekek, kiket adott nékem az Isten."?!

Egy család együtt ült az édesapa kivételével, de rövid időn belül az apa is megérkezik és mennydörgő szavaival az alkohol hatása alatt családját állandó rettegésben tartja. Egy ehhez hasonló család egyik gyermeke így szól távozni akaró édesapjához, ki indul, hogy az éj gyönyörűségeit élvezze: "Édesapám, nem kedveled otthonunkat, gyermekeidet jobban, mint pajtásaidat és a korcsma csábjait?" ... "Oh, ne hagyd el kedveseidet! Szived kőből nem lehet. Légy velük, ha angyalszárnyon utjuk mennybe felvezet." "El ne menj, Atyám, az éjjel: Halld meg hívó gyermeked. Térj az Urhoz, eskedve kérlek, Siess, mentsd meg lelkedet."

Aztán találunk otthonokat, melyekben a helyzet nem tűnik fel oly vesztélyesnek. Hiszen ezek csak mértéktelenül táplálják magukat a fent említett dolgokkal. Sőt néha-néha a templomba is eljárnak csak azért, hogy tagjai lehessenek valamelyik egyháznak, hogy halálozás vagy esetleges esetén szolgálatot kaphassanak.

Tovább figyeljük meg az őszinte törekvő keresztyén otthonokat is. Egy ilyen otthonban azt látjuk, hogy fundamentoma kösziklára épült, erős és szilárd, melyet a vihar bármennyire is érint, de össze nem tör. Istennel helyesen kezdték életüket. Ha helyesen kezdünk, helyesen is végzünk. A keresztyén család jellemvonásai: Szeretetteljes tiszta életük. Isten Szentlelkét birják. Jézus Krisztus a mintaképük. Isten igéjét tanulmányozzák. Imádkoznak. Tartoznak valamely keresztyén közösséghez és munkálkodnak az Urért.

A régi pátriárkák idejében kiemelkedik egy Istenben hívő ember: Ábrahám és az ő családja. Akiről az írás azt mondja, hogy "az Ur tisz-

IFJÚ TESTVÉREM! — Készülj-e a központi nyári konferenciára? — Vagy tán azt sem tudod, hogy lesz-e, hol lesz, mikor lesz? Olvasd el az "IFJUSÁGI ÉLET" rovatunkban található levelet és mindent megtudsz.

teletére oltárt épített és az Isten nevét segítségül hívá." Aztán, hogy a békességet fenttartsa a rokonság és a személyzet között, nem erőszakot használt, hanem a választást a rokonára, Lótra bizta. A hit életben pedig annyira kiemelkedett, hogy hozzá hasonló embert az ő korában nem találunk. Miért is az Irás szerint "mind a mai napig a hívők Atyjának nevezetik."

Melyik családhoz tartozol te testvérem, különösen te hívő anya, kit, az Ur megáldott gyermekekkel? Ti vagytok a családi élet fundamentuma, a család koronája. A szülők mult és jelen élete nyilvánul meg gyermekeik életében. Életünket tehát eltakarni nem lehet, mert hiszen gyermekeink lépten-nyomon vallást tesznek róla! Ha érzed, hogy az otthon fundamentuma fővényre épült és gyöngye, építsd fel újra. Építsd kősziklára: Jézusra! Ha gyengének érzed magad, borulj térdeidre és hangozzék el ajkadról az énekíró nagy kérdése: "Jézus szépsége látszik-e én bennem? — Tiszta jelleme, Csodás szeretete? . . . Oh, isteni Szellem, tisztíts meg engem, hogy Jézus szépsége legyen én bennem!"

Isten meghallgatja kérésed, megáld, megsegít és tanácsol az Ő szent könyvén keresztül és így az isteni jóság s tökéletesség meglátszik majd benned és családotban.

IRTA (és a VILÁG-IMANAPON a buffalói gyülekezetben felolvasta):
EIBNER JÓZSEFNÉ.

Beszélgessünk

Rovatvezető: Tatter Vilmos

AZ EMBERI szabadság egymásra ható je'entőségü. Olyan népek között, akiknek szinte vérükben áll a szabadság és nem is élnek vissza azzal, mindig több és teljesebb szabadság tapasztalható, mint ott, ahol a szabadság nincsen kölcsönösen ápolva és gyakorolva.

Nem helyes elválasztani a szabadságot a jóságtól. Van valami a szabadságban, ami megköveteli azt, hogy az ember ne a rossz, hanem a jó mellett válasszon. Mert ahol a gonosz diadalmaskodik, ott a szabadságot is guzsba kötik; ellenben ahol a jóságnak adnak alkalmat, ott a tiszta szabadság természetes és általános kíváncsóságom.

Miután beszélgetésünkben eddig eljuttottunk, jó lesz felemlíteni azt, hogy az erkölcsi világ csakis úgy felel meg rendeltetésének a legteljesebben, ha azt nem bontják fel részekre. Másszóval nem lehet

kiragadni a szabadságot az erkölcsi világréndből és csak úgy külön kezelni, anélkül, hogy más oldalról meg ne szinylene azt a társadalom. A testi szervezetről sem lehet külön, kiragadva, megerősíteni vagy egyöngíteni egy tagot, anélkül, hogy az hatással ne lenne a test többi tagjaira.

A keresztyén erkölcstannak azért van egyetemes je'entősége, mivel figyelembe veszi az egész embert és az egész emberi társadalmat. A keresztyén erkölcsi fölfogás nemcsak szabadságot akar, hanem szeretetet, igazságot, értelmet és mindazt, ami jó és szükséges az embereknek mindent a kerek földön. Ebből a szempontból tehát, ha több és alaposabb szabadságot kíván és óhajt az ember, akkor általában több erkölcsi érték megszerzésére és fejlesztésére kell törekedni, mert a keresztyénység, noha kicsiben is beválik, akkor szolgálja az embereket a legigazabban, ha minél terjedelmesebben és általánosabban veszik igénybe a keresztyéni erőket.

Senki se ámitsa magát, hogy ő szabadságot akar, ha mások szabadságát nem veszi figyelembe. És az ember főként annyiban szabad, amennyiben mások szabadságára törekszik.

Azonban az is igaz, hogy a lélek szabadsága megköveteli a test felett való uralmat. Általában helyes irány az, amidőn az alsóbbrendű enged a felsőbbrendűnek. Tehát a test ne uralkodjék a lélek felett s a látható ne fojtsa el a láthatatlant. Ezért helyes mindig engedni Istennek. Mert aki Istennek enged, az meggyőzi önmagát és aki önmagát győzi le, az szabad.

AZ ÉLET

EMBER, tudod mi az élet?
Mire tanít szívverésed?
Egészségnek örvendezel
És csak jólét, pénz érdekel . . .

Virulásban vigadozol,
Eszel-iszol, mulatozol;
Muló tested dédelgeted
S a legfőbbbet elfelejtet!

Nem lesz az jó, én úgy látom!
Fogadd meg hát e tanácsom,
Hogy a Jézus IGAZ ÉLET;
Csak ő boldogithat téged.

Jézus ad csak élet-békét;
Ő tartja fenn lelked létét;
Néiküle nem jó élni sem,
Akár hiszed, vagy akár nem!

Ő a lelkek üdvadója;
Bűn és halál megrontója;
Ő a Nap és csillag fénye
S a nagy világ egy Reménye!

Ő a bűnös megmentője,
S a bukott felemelője;
Ő az áldott édes öröm
Földön s égen mindörökkön!

Fogadd el hát Megváltódat,
Amíg hív e drága szózat!—
Mert mi ér a földi élet,
Ha eljárszod üdvösséged?!

Kish Gyula, Bridgeport

IFJUSÁGI ÉLET

Rovatvezető: KÓNYA RÓZA, Cleveland, O.

ATTENTION!

Baptist Churches of OHIO, PENNSYLVANIA, MICHIGAN, ILLINOIS and INDIANA

DEAR YOUNG PEOPLE:—

Following the numerous meetings and discussions which I held with your pastors and leaders, and particularly our last meeting in Akron, Ohio, on Saturday evening, May 25th, allow me to inform you more fully about the conference for young people which is to be held at Camp Sharpe—Stop 122, Lake Road, Vermilion, Ohio—June 28-30.

First let me tell you about the program. We are to have the very best Hungarian speakers that are available. The general theme will be "Christian Character and Stewardship." In addition we are to have three outstanding speakers from Cleveland. On the subject "Church and State" we will have DR. D. R. SHARPE, Executive Secretary of the Cleveland Baptist Association. Dr. Sharpe has made a wide study of the subject assigned to him and is Chairman of the Committee of the Cleveland Church Federation dealing with the subject. Then we are hoping to secure DR. EDWIN McNEILL POTEAT to speak on the subject, "Democracy versus Isms"; and DR. HAROLD COOKE PHILLIPS, "Responsibilities and Opportunities of Baptist Young People in America."

To tell you a little about the physical equipment of the Camp: — we have accommodations for 100 persons and could take more if necessary. We have a large Recreation Hall for rainy days, a large, airy Dining Hall and a large and well equipped kitchen. Excellent meals are served at this Camp and everything possible is done to insure a happy time for the people using the Camp. I believe the beach is one of the most perfect bathing beaches on the shores of Lake Erie. IT IS

CLEAN, SANDY AND THE WATER IS SHALLOW FOR A CONSIDERABLE DISTANCE OUT, making it safe. Life guards will be provided and swimming periods will be arranged so that our Hungarian young people may fully enjoy the water.

There is ample ground for outside games and entertainment. One afternoon, a lovely hike is planned through a beautiful valley; and one evening dinner will consist of a wiener roast on the beach followed by a sing-song, story telling and discussion.

We have been able to get this accommodation for what we consider a very moderate price, that is \$1.40 per day per person; and all that our people need to bring with them in the way of camp equipment, is their blankets, towels, flashlight, hiking shoes and personal belongings.

Leaders, urge your young people to participate. Young people, do not forgo this wonderful opportunity for spiritual development and healthful recreational Christian fellowship. Please let me know at the earliest possible date just how many young people plan to attend from your church. This is important as we must make definite reservations.

Prepare for a glorious time at Camp Sharpe, June 28-30!—or will you miss it? With sincere greetings, I am

Very cordially yours in Christ,
Karoly Gruber, Chairman
2922 East 82nd Street
Cleveland, Ohio

A KÖZPONTI IFJUSÁGI KONFERENCIA IDEJE: június 28-30; helye: Vermilion, Ohio, Sharpe Camp (15 mile Clevelandtól). Részletes programot következő számunkban közlünk. Mindenki készüljön! Minden ifju és leány hivatalos! Ne mulaszt el a kitűnő alkalmat! Légy ott eleitől végig! Részvételi szándékodat jelentsd be mielőbb. (Dr. Károly Gruber, 2922 E. 82nd St., Cleveland, Ohio. — címére kérünk minden levelet.)

A VALLÁS megelégszik ideig-óráig tartó, muló békességgel és megnyugvással is; de a hit az örökkévaló után kutat, a halhatatlan értéket és életet keresi. A halhatatlanságba vetett hit nélkül a vallás olyan, mint egy semmiségbe vesző út, vagy mélységes szakadék közepén végződő csonka híd...

A HIVŐ IFJU LEGYEN NAGYHITŰ

Irta: LEGOZA GIZELLA

(Folytatás és vége)

De hasonlóképpen beszélhetnénk Adoniram Judsonról is, akinek lángelméje párosult nagy hittel s úgy áldozta magát és családját a szent ügy oltárán szintén Indiában.

Szeretnék sokat mondani Toyohico Kagawáról, arról a kis apró Japán férfiről, aki lélekben és hitben az egész keresztyén világ egyik legkiemelkedőbb alakja. Mert testileg nem rendes körülmények közt született, megvetett gyermek lett. Majd azonban a missziómunka folytán a hit gyermekévé lett. Magas iskolát végzett mások segítségével. Mint kiváló írómuveit jó pénzzel fizették. Jómódban élhetett volna és élhetne, de mindenét feláldozza Isten ügyének oltárán. A város legszerencsétlenebb részében ütött fel tanyát egy szobás lakásban s még azt is sokszor megosztja családján kívül másokkal. Több időn keresztül egy tüdőbeteggel osztotta meg ágyát. Megszervezte az "Isten Országá" mozgalmat Japánban s milliók figyelnek fel nevére az egész világon, mint olyannak a nevére, aki lelkiileg és testileg akar segíteni az emberiségen. Ha rá hallgatnának a japán politikusok: nem volna háboru mostan Kinában.

Jusson eszünkbe Monica, aki a legcsunyább bűnökbe elsüllyedt fiáért addig imádkozott, míg az meg nem tért és a keresztyénség egyik leghíresebb és leghasznosabb vezérévé váltott. Micsoda kitartó hitre volt ott szükség! — de érdemes volt.

"Nem, nem soha," ne feledjük azokat a magyar hívő lelkeket, akik elhozták az óhazából nemcsak a magyar hatyukat, hanem a magyar bibliát is. Elhozták nagy hitüket. Itten hozzáláttak nemcsak a dollárok, hanem a lelkek kereséséhez is. Behívták őket "burdos" házakba, szőnyeg nélküli lakásokba s ottan hirdették esténként és vasárnaponként az ígét. Máskor pedig tetteikkel a gyárakban és bányákban és mindenütt. Így alakultak meg magyar gyülekezeteink. Igazán nagy örökséget nyertünk, csak kérdés, hogy meg tudjuk-e becsülni.

Pedig a nagy hit alkotásait

csakis nagy hittel tudjuk megtartani, sőt fejleszteni. Ha ezt nem tesszük: nem vagyunk méltók az örökségre. Tőlünk függ. Isten nem személyválogató; ad nekünk is kellő hiterőt, ha akarjuk. Ilyen hiterő nélkül elpusztulnak nemcsak gyülekezeteink, hanem maguk is. Igaz, hogy ideig-óráig jó lehet az ember hit nélkül is. "Yes, good, but good for nothing." (Jó, de mire? Semmire!).

Igen hitre, nagy hitre, aktív hitre, alkotó hitre van szükségünk. Ez pedig nem jön meg nekünk csupán "wishbone" módjára. Az erős "muscle" (izom) nem üres álmodásból vagy vágyakozásból jön, hanem erős gyakorlattal fejlődik. "Practice makes perfect."

Cárey Vilmos híres mondásával zárok:

"Expect great things from God;
Attempt great things for God;
(Várjatok nagy dolgokat Istentől;

Vállalkozzatok nagy dolgokra Istentért.)"

Az Aggmenház Pénztárába befolyt adományok nyugtázása

(Február 1-től Május 25-ig)

Mrs. Simon Popa, Granite City	\$ 1.00
Cantoni gyülekezet	 2.00
Ferency János, Canton, O.	 5.00
Szász János, Canton, O.	 1.00
Jakab Irma, Canton, O.	 1.00
Szücs testvérnő, Phila.	 5.00
Boda Barátné, Canton, O.	 1.00
Buckeye R. Nőegylet	
(Adósság törleszt.)	 25.00
Torma Pál, Paterson, N. J.	 2.00
Garfieldi gyülekezet	 8.00
Gulyás testvér, Phila.	 5.00
Verhovay S. Egylet (Bogoly t. után)	30.00
Philadelphiai Nőegylet	 5.00
Perth-Amboyi gyülekezet	 8.00
Los Angelesi Nőegylet	 10.00
New Brunswicki Nőegylet	 5.00
Mr. & Mrs. A. Tajti, New Brunswick	1.00
New Brunswicki gyülekezet	 5.00
Nőszövetség Pénztárából	
(Adósság törl.)	 921.00
Wakaw-Canadai gyülekezet	 3.00
Granite Cityi Nőegylet	 5.00
Youngstowni Nőegylet	 10.00
East Chicagói gyülekezet	
(Adósság törleszt.)	 8.00
Mrs. I. Behm, Bethlehem	 1.00
East Chicagói gyülekezet	 1.37
Wallingfordi gyülekezet	 10.00
Lövey Sándor, Pocahantas	 1.40
Kovács János tv., Pocahantas	 1.20
özv. Jakab Lajosné, Pocahantas	.. 1.00
Oláh Károlyné, Pocahantas	40

BODNÁR A. LAJOS

MAGYAR TEMETKEZÉSI INTÉZETE
készen áll éjjel és nappal a magyarság
szolgálatára

3929 LORAIN AVE. Cleveland, O.

Telefon: MEIrose 3075-3076

Ha teje van szüksége, kérjen mindig

**TAYLOR
TEJET**

BUFFALO egyedüli magyar tejese
készséggel szolgálja a magyarságot!

INSIST ON TAYLOR MILK!

76 Bridgeman St. Phone: RI-6300

HA GYÁSZ ÉRI, HIVJA

JAKAB ISTVÁN és FIA

népszerű magyar

temetésrendezőket

8923 BUCKEYE RD.

Phone: CE-0384 WA-4421

11713 BUCKEYE RD.

Cleveland, Ohio

Union National Bank

Külföldi osztályához
bizalommal fordulhat. Betétek \$5,000.00
biztosítva vannak.

Spiegel Zsigmond

Külföldi osztály vezetője és közjegyzője

515 FIFTH AVENUE

McKEESPORT

Phone 5137.

AZ

**AMERIKAI MAGYAR
BAPTISTA
SZERETET-EGYLET**

A legjobb egyet a maga nemében.
Felvesz 20 évtől 55 évig valláskülön-
ség nélkül minden tisztességes életű
egyént. A hívó gyülekezet tagjai a
prédikátor bizonyítványával orvosi
vizsgálat nélkül is tagjai lehetnek. Be-
állási díj csekély 50 cent és tagsági
díj 1 dollár. — Irjon még ma bővebb
felvilágosításért az Egyet titkárához
az alábbi címre:

GABRIEL DOBRA

2889 E. 102nd St., — Cleveland, Ohio

Bethlehemi Nőegylet	5.00
Vass József t. és neje, Bethlehem	5.00
Ifj. Behmné tv., Beth'ehem	1.00
Wallingfordi Nőegylet	10.00
Chibár Lajosné, Warren, O.	1.50
Paul Torma, Paterson	2.00
German Baptist Life Ass'n.	4.34
Bridgeporti Nőegylet	10.00
Garfieldi gyülekezet	5.00
Kovács János és neje, Pocahantas ..	2.50
Lövey Sándor és neje, Pocahantas ..	2.50
Buckeye R. Leányegylet	5.00
Verhovay S. Egyet, (Bogoly t. után) ..	30.00
German Baptist Life Ass'n.	1.04
A Központi Nőkonferencia	20.00
Verhovay S. Egyet, (Bogoly t. után) ..	30.00
Verhovay S. Egyet, (Bogoly után.) ..	30.00

Malás szívvel mondunk köszönetet a
szíves adakozóknak. Az Ur pótolja vissza
sokszorosan minden egyesnek. Ne felejt-
kezzenek meg ezután sem közös intézmé-
nyünkről, mert "amit teszünk szívesen, az
Urnál kedves léssen!"

Bertalan István, pénztárnok

IFJUSÁGI ELNÖKÖK! — Dolgoz-
tok-e? Ne felejtkeztek meg a közelgő
központi ifjusági konferenciáról: Értesít-
sétek, tájékoztassátok, buzdítsátok a fiu-
kat és leányokat!

HA GYÁSZ ÉRI, HIVJA

CHECK F. JÓZSEF

NÉPSZERŰ

TEMETKEZÉSENDEZŐT

TELEFON 3124

1009 FIFTH AVE., McKEESPORT, PA.

HA BIBLIÁRA VAGY BÁRMINEMŰ
VALLÁSOS KÖNYVRE VAN
SZÜKSÉGE

forduljon bizalommal az

**"EVERYDODY'S BIBLE
HOUSE"**

igazgatójához

FERKÓ ISTVÁN TESTVÉRHEZ

8400 Vanderbilt Ave. Detroit, Mich.

Tel: VInewood 1-8358

Telefon: FRanklin 4412

KERTÉSZ ISTVÁN

Egyedüli magyar

TEMETKEZÉSI VÁLLALKOZÓ

Akron és környékén

936 S. Main St.

Akron, Ohio

JAKAB és HAULER

A magyarság közkedvelt jólmenő
GROCERY és BUTCHER ÜZLETÉBEN
méltányos árak mellett előzékeny és
és pontos kiszolgálásban részesül a
vevőközönség

9518 YEAKEL AVE.

CLEVELAND, OHIO

AZ ESZTENDŐ

minden napján aggodalom nélkül
szállhat autójába, ha az

**EAST 79th and GRAND
SERVICE STATION**

elsőrendű kiszolgálásában részesül

Csakis jó gazolint és olajat árusítunk!

Mindennemű autójavítást jutányos
árban vállalunk!

Tire — Battery — Sales & Service
Irja fel címünket és telefonszámunkat,
keressen fel mielőbb, parancsoljon és
mi örömmel állunk szolgálatára

TOMORY és KLIMEK

2749 East 79th St., — Cleveland, O.

Tel. ENdicott 9463

GYÁSZ ESETÉN FORDULJON
BIZALOMMAL

Lukács István és Fia

Engedélyezett balzsamozók- és temetés-
rendezőkhöz. — Új főkapolnánkunk mod-
ern berendezése és 200 ülőhelye van!

12014 BUCKEYE RD.

Telefon: LOnacre 7524

— Funeral Home —

2728 WOODHILL ROAD

Telefon: CEdar 0593

CLEVELAND, OHIO

Betegszállítás éjjel és nappal jutányos
árban!

A detroiti és környéki városok ma-
gyarságának szíves figyelmét felhívom,
HOGY A

"KIRBY"-féle

gyártmányú porszívó, moly- és minden
bacillusirtó, matrac-, ruha-, butor- és
szőnyegtisztító- és szellőztetőgép meg-
ismertetésére, hívásra szívesen megje-
lenek bárkinél, hogy DIJMENTESEN
bemutassam

FERKÓ ISTVÁN

8400 Vanderbilt Ave. Detroit, Mich.

Tel: VInewood 1-8358

● Az összes felsorolt fontos egészség-
ügyi védelmet ez az egyetlen bámu-
latos technikai vívmány foglalja magá-
ba. Szeretném, ha minden háziasszony
megismerné!